



Prueba de Acceso a la Universidad de Extremadura

Curso 2015-16

Asignatura: LATÍN II

Tiempo máximo de la prueba: 1h. 30m.

OPCIÓN A

Valor de la traducción: 6 puntos.

Valor de las cuatro preguntas restantes: 1 punto cada una.

1) Traduzca al español este texto de Eutropio (8.11) (6 puntos):

[Marco Antonino, también llamado Marco Aurelio, emperador y filósofo]

Post eum M. Antoninus solus rem publicam tenuit, vir quem mirari facilius quis* quam laudare possit. A principio vitae tranquillissimus*, adeo ut ex infantia quoque vultum nec ex gaudio nec ex maerore mutaverit. Philosophiae deditus Stoicae, ipse etiam non solum vitae moribus, sed etiam eruditione philosophus*.

**quis*: indefinido.

* *tranquillissimus*: entiéndase *fuit*.

**philosophus*: entiéndase *fuit*.

2) **Morfología y Sintaxis** (Total 1 punto):

- Identifica y analiza morfológicamente las siguientes 2 palabras del texto: *possit*; *tranquillissimus*. (0,25 puntos cada palabra. Total: 0,5 punto).
- Identifica en el texto y señala 1 oración subordinada adverbial consecutiva y 1 complemento directo (0,25 puntos cada estructura. Total: 0,5 punto).

3) **Léxico** (0,5 puntos cada palabra. Total: 1 punto):

- *cicōniam*: Indique y explique la evolución fonética de esta palabra latina al español.
- *gēlu*: Indique dos palabras españolas (un cultismo y una palabra patrimonial) relacionadas etimológicamente con esta palabra latina.

4) **Literatura**: La historiografía latina. (extensión máxima: una cara de folio) (1 punto).

5) **Romanización en Extremadura**: Obras hidráulicas en Extremadura. (1 punto).



Prueba de Acceso a la Universidad de Extremadura

Curso 2015-16

Asignatura: LATÍN II

Tiempo máximo de la prueba: 1h. 30m.

OPCIÓN B

Valor de la traducción: 6 puntos.

Valor de las cuatro preguntas restantes: 1 punto cada una.

1) Traduzca al español esta fábula de Fedro (3.9) (6 puntos).

[Cuando uno pregunta a Sócrates cómo, siendo tan gran hombre, se construye una casa tan pequeña, éste le contesta que ni aun así logrará llenarla de amigos verdaderos].

Sócrates a sus amigos :

Cum parvas aedes* sibi fundasset* Socrates,
(cuius non fugio mortem, si famam adsequar,
et cedo invidiae, dummodo absolver cinis*),
ex populo sic nescio quis, ut fieri solet:

"Quaeso, tam angustam talis vir ponis domum?"

"Utinam" inquit "veris hanc amicis impleam!".

**aedes, -ium*: femenino plural: "casa, mansión".

**fundasset* = *fundavisset*, con el significado de "construir".

**cinis*: predicativo del sujeto elíptico *ego*: "cuando sólo sea ceniza", "reducido a cenizas", "cuando ya esté muerto".

2) Morfología y Sintaxis (Total 1 punto):

- Identifica y analiza morfológicamente las siguientes 2 palabras del texto: *fundasset*; *mortem*. (0,25 puntos cada palabra. Total: 0,5 punto).
- Identifica en el texto y señala 1 *cum* histórico y 1 oración subordinada adverbial condicional. (0,25 puntos cada estructura. Total: 0,5 punto).

3) Léxico (0,5 puntos cada palabra. Total: 1 punto):

- *cēntum*: Indique y explique la evolución fonética de esta palabra latina al español.
- *Hīspaniam*: Indique dos palabras españolas (un cultismo y una palabra patrimonial) relacionadas etimológicamente con esta palabra latina.

4) Literatura: La oratoria en Roma: Cicerón (extensión máxima: una cara de folio) (1 punto).

5) Romanización en Extremadura: La casa romana: restos más significativos en Mérida (1 punto).